



\ MENSCHEN \ GESCHICHTEN \ ZAHLEN  
WTL-JAHRESBERICHT  
2022

**WTL**

Berufliche und soziale Integration

[www.wtl.ch](http://www.wtl.ch)

# VORSTAND



---

## PETER GÖLDI

Präsident  
Geschäftsführer Regionalmanagement



---

## MARCEL BENZ

Vizepräsident  
Gemeindepräsident Gemeinde Weesen



---

## KURT FELDER

Mitglied  
Ressortleiter Gesellschaft, Alter, Rapperswil-Jona



---

## ESTHER VON ZIEGLER

Mitglied, Betriebskommission WTL  
Geschäftsleitung azinova group AG



---

## HERBERT LINS

Mitglied, Baukommission WTL  
Geschäftsleitung Bernet Bau AG

# VORWORT DES PRÄSIDENTEN

## GESCHÄTZTE MITGLIEDER, LIEBE LESERINNEN UND LESER

Das Jahr 2022 sollte uns nach der Pandemie zurück zur «Normalität» führen. Doch es kam unerwartet anders: Krieg in Europa, Flüchtlingswelle, drohende Energiemangellage, fehlende Fach- und Arbeitskräfte, steigende Teuerung und Klimakrise beschäftigten die Schweiz. In diesem für viele Menschen unsicheren Umfeld konnte das WTL seine Angebote auch 2022 weiterentwickeln und den veränderten Bedürfnissen der zugewiesenen Menschen anpassen. So wurden beispielsweise das Angebot im Bereich des Spracherwerbs für Geflüchtete aus der Ukraine oder die Arbeitsabklärungen der IV weiter ausgebaut. Das WTL konnte in einem stark veränderten Umfeld seiner Rolle als unverzichtbare und wichtige Schnittstelle zwischen Gemeinden, IV, Stellensuchenden und dem Arbeitsmarkt weiter gerecht werden und diese ausbauen.

Das Geschäftsjahr 2022 und die Jahresrechnung des WTL fallen insgesamt positiv aus. Der Ertrag aus der Vermietung von Gewerbeflächen in der WTL-eigenen Liegenschaft trägt wiederum das Defizit aus der Kernaufgabe und sichert damit die Erfüllung des sozialen Auftrags, der Integration von Stellensuchenden in den Arbeitsmarkt. Der Vorstand hat vor dem Hintergrund der strategischen Bedeutung die Planung der Weiterentwicklung des Areals ausgelöst, mit dem Ziel einer langfristigen Sicherung der Ertragsfähigkeit der Liegenschaft.

Über fast 15 Jahre prägte Elizabeth Casal als Geschäftsleiterin das WTL operativ und führte dessen dynamische Entwicklung sehr erfolgreich. Dafür danke ich ihr an dieser Stelle nochmals herzlich. Auf ihren eigenen Wunsch verliess sie das WTL und so stand zu Jahresbeginn 2023 ein Wechsel an der Spitze an.



Der Vorstand ist überzeugt, dass er mit Roman Anderau einen sehr geeigneten neuen Geschäftsleiter verpflichten konnte. Ich heisse ihn an dieser Stelle herzlich willkommen und wünsche ihm im Namen des Vorstandes viel Freude und Erfolg im WTL!

Ganz besonders danke ich allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des WTL sowie dem Vorstand für den grossen Einsatz zugunsten unseres gemeinsamen Werkes und die angenehme Zusammenarbeit. Ich bin stolz auf das WTL und freue mich mit jeder Person, die mit Unterstützung des WTL eine neue Stelle antreten kann. Ihnen allen wünsche ich weiterhin viel Erfolg und Befriedigung sowie für die Zukunft alles Gute!

**Peter Göldi**  
Präsident WTL

# EDITORIAL

## LIEBES MITGLIED, LIEBE LESERIN, LIEBER LESER

---

Seit Januar 2023 bin ich als Geschäftsführer des Werk- und Technologiezentrums Linthgebiet (WTL) tätig. In dieser kurzen Zeit durfte ich sehr viele, ausgesprochen interessante Menschen kennenlernen und die operativen Zügel des Vereins schrittweise in die Hand nehmen.

Ich nehme das WTL als eine sehr faszinierende Organisation wahr, dies aufgrund der Vielseitigkeit der Abteilungen, aber insbesondere wegen des sozialen Zwecks des Vereins. Immer wieder werde ich gefragt, was dieses «WTL» denn ist und was es ausmacht. Dies zu beantworten ist so einfach wie unmöglich. Einfach, da der Zweck der Organisation die Wiedereingliederung von Menschen in den ersten Arbeitsmarkt ist. Gleichzeitig aber fast unmöglich, aufgrund der Komplexität dieser Aufgabe und der vielen Möglichkeiten, die das WTL hierfür bietet.

Zurzeit sind über 300 Teilnehmende in einem Einsatzprogramm oder anders ausgedrückt: Es sind über 300 Menschen mit ihren Sorgen, Hoffnungen und ihren ganz eigenen Lebensgeschichten bei uns tätig. Das WTL sorgt für Strukturen, Halt wie auch Unterstützung. Treibt an wo nötig und weitet die beruflichen Fertigkeiten. Viele Teilnehmende erleben bei uns wieder, was es bedeutet, gebraucht zu werden, mit Lob und Kritik umzugehen, Kollegen und Kolleginnen zu haben und Beziehungen aufzubauen.

Meine Vorgängerin, Elizabeth Casal, hat mir eine sehr aktive und breitgefächerte Organisation übergeben. Zurzeit verfügen wir über 14 Abteilungen, in welchen je nach Ausrichtung Feinmotorik und Geduld, Organisationstalent, Muskelkraft, Stressresistenz oder Kundenfreundlichkeit gefragt sind. Die letzten Jahre waren geprägt von einem beispiellosen Wachstum und der Umsetzung von vielen innovativen Ideen. Auch in Zukunft möchten wir den eingeschlagenen Weg weitergehen, jedoch den Fokus auf qualitative Prozessverbesserungen setzen und den Nutzen für die Teilnehmenden und somit für die zuweisenden Stellen weiter erhöhen.

Ich freue mich sehr, das Werk- und Technologiezentrum Linthgebiet gemeinsam mit dem Vorstand und den Mitarbeitenden in die Zukunft zu führen.

**Roman Anderau**  
Geschäftsführer



# KENNZAHLEN

Jahr 2022

## BERUFLICHE UND SOZIALE INTEGRATION

Integrationen in den 1. Arbeitsmarkt	64
Integrationsquote in Prozent	30
Teilnehmende Arbeitsintegrationsmassnahmen	464
Kursteilnehmende Deutschunterricht	482
Bestandene fide-Tests	50

## DIENSTLEISTUNGEN UND PRODUKTE

Räumungsaufträge	761
Tonnen recycelte Wertstoffe	406
Verkaufte Secondhandartikel	249 725
Hergestellte Textilprodukte	352
Aufträge Gestaltung und Bildbearbeitung	462
Externe Reinigungsaufträge	115
Aufbereitete Velos für Afrika	900
Veloservice- und Reparaturaufträge	1 154
Bearbeitete Montagefabrikate	261 992
Abgeschlossene Software-Projekte	5
Verkaufte Parkkarten	552
Hergestellte Tortenstücke/Patisserie	9 984
Externe Anlässe in Restaurationsbetrieben	50
Betreute Kinder	22

## PERSONAL

Anzahl Mitarbeitende	88
Anzahl Vollzeitstellen	75
Lernende	15
Frauen/Männer	55/48

# IM FOKUS: JOBBUS



## GARTENUMGESTALTUNG VON A BIS Z

**Unsere grünen Daumen vom JobBus in Uetikon übernehmen den Unterhalt und die Pflege von Gärten und anderen Grünarealen. Langjährige Kundschaft beauftragte das Team letztes Jahr mit der kompletten Gartenumgestaltung für ihr Einfamilienhaus.**

### Gartenunterhalt

Seit mehreren Jahren kümmert sich der JobBus bereits um die Gartenanlage der Familie Sommerhalder in Männedorf. Dazu gehören regelmässiges Rasenmähen, Laubentfernung und Schneeräumung. Im Frühling und im Herbst erfolgt jeweils ein grösserer Gartenunterhalt: Gehölze und Stauden erhalten einen Formschnitt, Unkraut wird entfernt und der Naturteich gereinigt.

### Gartenplanung

Auf den Sommer 2022 wünschten sich die Besitzer eine Umgestaltung des gut 600 m<sup>2</sup> grossen Areals. Ein neu angelegter Gehweg mit Geländer sollte es sein, der vom ebenfalls umgestalteten Parkplatz direkt zum leicht erhöhten Hauseingang führt. Einige neue Sträucher für die Gartenlandschaft, Hochbeete zum Bepflanzen und eine aufgehübschte Rasenfläche waren weitere Wünsche. Der JobBus erstellte Planungsskizzen, schlug geeignete Pflanzen vor, holte Offerten für Material und Grüngut ein und erstellte einen Kostenvoranschlag für das Vorhaben.

### Gartenumgestaltung

Bald schon konnte das ungefähr sechswöchige Projekt starten. Erstmals mussten fast 15 Tonnen alte Steinplatten entfernt und abtransportiert werden. Nach den Planierungsarbeiten mit dem Bagger erhielt der neue Gehweg sein Kiesfundament. Danach konnten Verbundsteine für Gehweg und Parkplatz verlegt und Randabschlüsse betoniert werden. Regnerische Tage führten immer mal wieder zu Arbeitsunterbrüchen, die zum Herstellen und Bepflanzen der Hochbeete genutzt werden konnten. Das entlang des geschwungenen Gehwegs vorgesehene Geländer wurde von der Edel + Stahl Metallbau AG aus Stäfa hergestellt und montiert. Bis die Gartenlandschaft mit neuen Pflanzen ergänzt, der Rasen ausgesät und alle Arbeiten abgeschlossen waren, wurden über 530 Arbeitsstunden aufgewendet, 360 davon von Teilnehmenden in Arbeitsintegrationsmassnahmen.

### Positives Feedback als Motivationspritze

Nicht nur die Familie Sommerhalder verfolgte das Projekt mit grossem Interesse und viel Lob, auch Passanten und Nachbarn warfen immer mal wieder einen bewundernden Blick auf das Areal und zeigten sich begeistert vom umgestalteten Garten. Der Auftrag hat die Mitwirkenden vom JobBus zu einem gut funktionierenden Team geformt, das mit Stolz über die eigene Arbeit die positiven Rückmeldungen genoss und weiterhin mit grossem Elan für den Unterhalt des selbst umgesetzten Gartens im Einsatz steht.



# IM FOKUS: JOBBUS

## NACHGEFRAGT!

### Wie sahen Ihre wichtigsten Anforderungen an den neuen Garten aus?

«Der Zugang vom Parkplatz zum Haus bestand vorher aus viel Kies und wackligen Bodenplatten. Wir wünschten uns einen barrierefreien Gehweg. Die Terrasse sollte dank einer Mauer sicherer und das Areal insgesamt optisch aufgewertet werden.»

### Welches waren die grössten Herausforderungen des Projekts?

«Mein Mann und ich haben jahrzehntelang viel Zeit mit Gartenarbeit verbracht. Dadurch hatte jede Pflanze ihre Geschichte. Am Anfang waren die Veränderungen, die auch die Entfernung einiger lange gehegter Sprösslinge bedeuteten, mit etwas Wehmut verbunden.»

### Wie zufrieden sind Sie heute mit Ihrem Garten?

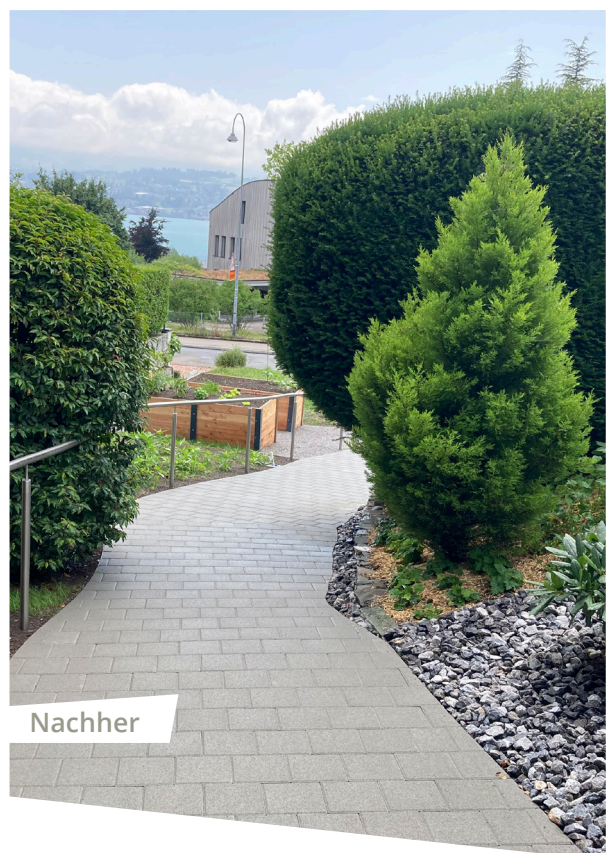
«Ich habe grosse Freude am neuen Garten und erhalte noch immer häufig Komplimente dafür. Die gesteckten Ziele wurden alle erreicht und vieles ist einfacher geworden. So brauche ich mich heute zum Beispiel dank der Hochbeete bei der Pflege von Salat, Gemüse und Kräutern nicht mehr zu bücken. Das JobBus Team hat professionelle Arbeit geleistet und ich bin froh, für Unterhaltsarbeiten weiterhin jederzeit auf seine Hilfe zählen zu können.»

**Erika Sommerhalder**

Kundin



Vorher



Nachher

# ERFOLGSRECHNUNG

Per 31.12.2022

Per 31.12.2021

## ERTRAG

### Betrieblicher Ertrag

Produktionsertrag	3 162 891	2 434 730
Ertrag aus Leistungen IV-SUVA	3 553 065	2 955 431
Ertrag aus Leistungen Gemeinden	902 925	971 699
Ertrag aus Leistungen FAIP	1 301 170	1 015 273
Ertrag aus Leistungen Jugendcoaching	62 198	159 770
Ertrag aus Mitgliederbeiträgen	184 427	182 523
Diverser Ertrag	375 263	358 508
Ertragsminderungen	-720	-65 033
<b>Total Ertrag</b>	<b>9 541 218</b>	<b>8 012 901</b>

## AUFWAND

Materialaufwand	679 769	413 452
Personalaufwand	7 215 086	6 241 983
Mietaufwand	933 632	820 677
Verwaltungs- und Informatikaufwand	451 512	371 512
Fahrzeug- und Transportaufwand	154 417	161 839
Aufwand Unterhalt, Reparaturen, Ersatz	92 047	128 439
Entsorgungsaufwand	96 682	83 119
Werbeaufwand	25 503	7 091
Finanzaufwand	17 915	12 530
Aufwand Versicherungen und Abgaben	16 022	20 202
<b>Total Aufwand</b>	<b>9 682 586</b>	<b>8 260 842</b>

### Betriebsergebnis WTL

-141 368

-247 942

### Liegenschaftserfolg

318 343

441 172

### Total Jahreserfolg

176 975

193 231

Alle Beträge in gerundeten CHF



# BILANZ

Per 31.12.2022

Per 31.12.2021

## AKTIVEN

### Umlaufvermögen

Kasse	30 378	20 944
Bank	2 649 480	2 534 271
Forderungen	947 882	547 368
Transitorische Aktiven	371 338	290 252
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>3 999 078</b>	<b>3 392 835</b>

### Anlagevermögen

Mobile Sachanlagen	16	15
Immobilien Sachanlagen	7 357 819	7 522 634
<b>Total Anlagevermögen</b>	<b>7 357 835</b>	<b>7 522 649</b>

<b>Total Aktiven</b>	<b>11 356 913</b>	<b>10 915 484</b>
----------------------	-------------------	-------------------

## PASSIVEN

### Eigenkapital

Eigenkapital	6 659 477	6 466 246
Jahreserfolg	176 975	193 231
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>6 836 452</b>	<b>6 659 477</b>

<b>Rückstellungen</b>	<b>348 000</b>	<b>16 020</b>
-----------------------	----------------	---------------

### Fremdkapital

kurzfristige Verbindlichkeiten	441 075	387 428
langfristige Verbindlichkeiten	3 270 000	3 450 000
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>3 711 075</b>	<b>3 837 428</b>

<b>Transitorische Passiven</b>	<b>461 387</b>	<b>402 560</b>
--------------------------------	----------------	----------------

<b>Total Passiven</b>	<b>11 356 913</b>	<b>10 915 484</b>
-----------------------	-------------------	-------------------

Bericht der Revisionsstelle mit detaillierter Jahresrechnung 2022

Alle Beträge in gerundeten CHF



# IM FOKUS: DAZ

## EIN BESONDERES JAHR FÜR DIE SPRACHSCHULE

**Unsere Sprachschule DaZ (Deutsch als Zweitsprache) war im vergangenen Jahr in Punkto Flexibilität und Veränderungsbereitschaft in vielerlei Hinsicht gefordert. Neben geplanten Veränderungen war aufgrund des Weltgeschehens rasches Handeln gefragter denn je.**

### **Erhöhte Nachfrage nach Kriegsausbruch**

Kaum hatte die Sprachschule DaZ von den pandemiebedingten Restriktionen wieder komplett auf normalen Unterricht umgestellt, brach in der Ukraine Krieg aus. Innerhalb kurzer Zeit entstand eine grosse Nachfrage nach sprachlicher Einstufung von aufgenommenen Geflüchteten. Bis auf einige Ausnahmen handelte es sich um Menschen ohne Deutschvorkenntnisse. Je nach persönlicher Lernbiographie und bisheriger Berufstätigkeit unterschied sich auch die Lerngewohnheit, weshalb eine differenzierte Sprachbeschulung angezeigt war. Im Eilverfahren akkreditierte die Sprachschule einen Schnellkurs, um Lerngewohnten den Erwerb der Sprachniveaus A1, A2 und B1 in drei statt sechs Monaten zu ermöglichen. Ebenso kurzfristig wurden zusätzliche Lehrpersonen rekrutiert, denn anstelle der bislang sechs bis acht Deutschklassen waren es plötzlich bis zu zwölf.

### **Zusammenhalt und Unterschiede**

Für viele neue Sprachlernende war der Unterricht nach teilweise traumatischen Erlebnissen eine willkommene Ablenkung. Dennoch lösten Medienberichte und Nachrichten von Zurückgebliebenen immer wieder Bestürzung und Trauer aus, was innerhalb der Klassen und Nationalitäten mit Solidarität und Zusammenhalt gemeinsam aufgefangen wurde. Die Lehrpersonen versuchten mit viel Fingerspitzengefühl ihren Teil beizutragen. Die erworbenen Deutschkenntnisse förderten den Austausch der Lernenden untereinander und das Kontaktknüpfen. Man entdeckte beispielsweise kulturelle Unterschiede, war fasziniert ab dem Vergleich muttersprachlicher Alphabete oder fand heraus, dass der mehrseitige Lebenslauf aus der Ukraine in der Schweiz am besten auf eine Seite passen sollte.



### **Umstellung des Prüfungssystems**

Die Sprachschule stieg 2022 auf den Schweizer Sprachtest «fide» um, welcher im Auftrag des Staatssekretariats für Migration (SEM) entwickelt wurde. Im Gegensatz zu anderen Testverfahren werden hier unter Einbezug des Schweizer Wortschatzes und der Mundart-Dialekte in alltagsnahen Situationen die mündlichen und schriftlichen Kenntnisse separat geprüft. Das Ergebnis des «fide»-Tests ist differenziert, der Test kann nämlich auf dem Niveau A1/A2 oder A2/B1 abgelegt werden. So erhalten die Sprachlernenden entsprechend ihres tatsächlichen Niveaus ein Zertifikat, auch wenn das höhere, angestrebte noch nicht erreicht wurde. Dies kommt insbesondere Sprachlernenden zugute, die trotz weit auseinanderliegenden mündlichen und schriftlichen Sprachfertigkeiten eine offizielle Prüfung bestehen können. Die Tests sind für sämtliche ausländer- und bürgerrechtlichen Verfahren anerkannt.

### **Einführung Alphabetisierung 1**

Als weitere Neuerung bot die Sprachschule im vergangenen Jahr erstmals den Kurs Alpha 1 an. Dieser richtet sich an Menschen ohne Lese- und Schreibkenntnisse und beinhaltet nebst dem Erlernen des Alphabets und der Grundkompetenzen auch Feinmotorik-Übungen zum Halten des Stifts.

## NACHGEFRAGT!

### **Welches war die grösste Herausforderung im letzten Jahr?**

«Nach dem Kriegsausbruch ging alles sehr schnell. Die Geflüchteten trafen in der Schweiz ein, bevor die wichtigsten Fragen geklärt werden konnten. Wir wussten deshalb erstmal nicht, ob und in welcher Form Deutschunterricht gefragt sein wird. Und nach dem Entscheid traf eine Flut an Anmeldungen ein, die rasches Handeln, Veränderungen und viel Flexibilität erfordert.»

### **Wie haben sich die Schnellkurse für Lerngewohnte bewährt?**

«Viele aus der Ukraine Geflüchtete beherrschen bereits mehrere Sprachen mündlich und schriftlich. Daher können sie in niedrigen Sprachniveaus schneller Fortschritte erzielen als Lernungewohnte. Die Schnellkurse sind also die perfekte Ergänzung, um auf die unterschiedlichen Voraussetzungen der Sprachlernenden eingehen zu können.»

### **Wie unterscheidet sich Alpha 1 hauptsächlich von anderen Alphabetisierungskursen?**

«Die Kurse Alpha 2 und 3 sind auf Menschen ausgerichtet, die bereits über Buchstabenkenntnisse verfügen, mit dem Lesen und Schreiben aber noch Mühe haben. Alpha 1 hingegen richtet sich primär an Analphabeten, die in keiner Sprache lesen und schreiben können. Viele schämen sich dafür und sind froh, diese Kenntnisse erlernen zu dürfen. Dementsprechend motiviert erleben wir die Kurs teilnehmenden. Sie lernen einen Stift zu halten, von welcher Seite man zu schreiben beginnt, wie ein Buch gegliedert ist und weitere Grundlagen. Auch Fingergymnastik gehört dazu, denn anfangs verkrampfen sich beim Schreiben häufig die Finger.»

### **Welches sind die Erfahrungen des ersten «fide»-Jahres?**

«Die Prüfungsinhalte sind auf die Schweiz, unseren Sprachgebrauch und Situationen, in denen sich alle wiederfinden, zugeschnitten. Das erhöht die Verständlichkeit für Sprachlernende. Aufgrund der Bewertungsmethode fallen sie nicht einfach durch, sondern erhalten ein auf ihr erzieltes Sprachniveau bezogenes Ergebnis. So ist schneller ein Zertifikat erreichbar und die Motivation wird gestärkt.»



**Luisa Valle**  
Schulleitung DaZ

# KONTAKT / IMPRESSUM

## KONTAKT



### **Werk- und Technologiezentrum Linthgebiet**

Schachenstrasse 82  
8645 Jona, SG  
055 224 33 33  
kontakt@wtl.ch



### **Restaurant Porthof**

Porthofstrasse 8A  
8645 Jona, SG  
055 224 33 77  
info@restaurant-porthof.ch



### **Seidenhof Brocki & Bistro**

Hädelistrasse 7c  
8712 Stäfa  
044 796 43 44 (Brocki)  
044 796 43 45 (Bistro)



### **WTL Velomarkt**

Schachenstrasse 82  
8645 Jona, SG  
055 224 33 55  
info@wtl-bewegt.ch



### **Kita WTL**

Schachenstrasse 82  
8645 Jona, SG  
055 224 33 23



### **JobBus**

Alte Landstrasse 142  
8707 Uetikon am See  
044 796 43 43

## IMPRESSUM

### **Redaktion**

Marketing & Kommunikation, WTL

### **Layout**

Abteilung Grafik, WTL

### **Fotos & Bildrechte**

Abteilung Grafik, WTL

### **Druck**

Abteilung Grafik, WTL

